

01981

From: SAN FRANCISCO

To: MOSCOW

No.: 88-89

15 March 1945

To MOSCOW in reply to number 99. Copy to WASHINGTON.

The instructions in your number 77 of 25 February have been carried out by me

[55 groups unrecoverable]

I was compelled

[12 groups unrecovered, 135 groups unrecoverable, 15 groups unrecovered]

and 27 February I was [C% phoned] in the hospital

[8 groups unrecovered]

from PORTLAND

[5 groups unrecovered, 27 groups unrecoverable]

[Part II] I [1 group unidentified] the secretary of the consulate-general [1 group unidentified] with the head of the Immigration Bureau in PORTLAND, TOMLINSON. The talks [B% had no] results. Fearing that with GLASKO the LOBANOV case would repeat itself [see our telegrams numbers 12, 5], from the hospital I [C% phoned] [4 groups unrecoverable] 22 [2 groups unidentified]. GLASKO [2 groups unidentified] from the ship. My actions [3 groups unidentified]. In the hospital I was visited by many representatives of various societies, social

[1 group unidentified, 39 groups unrecoverable]

conversations[a] with visitors I did not conduct. I was also visited by several employees of the consulate-general, informing me principally of official news in the [B% social] life of SAN FRANCISCO - such as concerning the death of the Belgian consul-general, the meeting of 22 February dedicated to Red Army Day and the like. I was aware that I [2 groups unrecovered][b], since I had actually established that fact. In the room[c] [5 groups unrecoverable] [D% side by side] with the room on one side is located a toilet, on the other a private room with a nervous patient, eavesdropping could have been carried on through an [or: the] apparatus [1 group unidentified] and information [d] [I, did: 1 [3 groups unrecovered] in the hospital, [2 groups unrecovered]. On 10 March I was released from the hospital.

VASIL'EV

Translator's notes:

- [a] "Conversations" is preceded by an adjective.
- [b] Literally, "That behind me [2 groups unrecovered] was known to me." The word for "behind" (ZA) is also the preposition used in such phrases as "carry out surveillance of."
- [c] Here and below it is clear from the Russian that a hospital room is in question.

1 July 1965